



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 17(b) повестки дня

Вопросы макроэкономической политики: международная финансовая система и развитие

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Раймонд Ландвелд (Суринам)

I. Введение

1. Второй комитет провел обсуждения по существу пункта 17 повестки дня (см. A/66/438, пункт 2). Решения по подпункту (b) принимались на 21, 37, 38 и 39-м заседаниях 24 октября и 1, 2 и 6 декабря 2011 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/66/SR.21, 37, 38 и 39).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.2/66/L.5 и A/C.2/66/L.69

2. На 21-м заседании 24 октября представитель Аргентины от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная финансовая система и развитие» (A/C.2/66/L.5), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/186 от 20 декабря 2000 года и 56/181 от 21 декабря 2001 года, озаглавленные «На пути к более прочной и стабильной международной финансовой структуре, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка», а также на свои резолюции 57/241 от 20 декабря 2002 года, 58/202 от 23 декабря 2003 года, 59/222 от 22 декабря 2004 года, 60/186 от

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в пяти частях под условным обозначением A/66/438 и Add.1–4.



22 декабря 2005 года, 61/187 от 20 декабря 2006 года, 62/185 от 19 декабря 2007 года, 63/205 от 19 декабря 2008 года, 64/190 от 21 декабря 2009 года и 65/143 от 20 декабря 2010 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и на свою резолюцию 56/210 В от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития, на Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая была проведена 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»),

напоминая о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и ссылаясь на ее итоговый документ,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ,

учитывая работу, проделанную Специальной рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи для последующей проработки вопросов, затронутых в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, и принимая к сведению ее доклад о ходе работы,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу негативных последствий для развивающихся стран продолжающегося мирового финансово-экономического кризиса, который выявил существующие на протяжении длительного времени системные недостатки и неравенства, подчеркивая, что оживлению препятствуют новые факторы, в том числе нестабильность глобальных финансовых рынков и повсеместные бюджетно-финансовые трудности, и что необходимо решать системные проблемы, с которыми сталкивается мировая экономика, в том числе посредством полного осуществления реформы мировой финансовой системы и архитектуры,

будучи обеспокоена повышенной нестабильностью цен на сырьевые товары, что привело к отсутствию продовольственной нестабильности и еще более способствует росту масштабов нищеты в развивающихся странах,

признавая, что мировая экономика вступает в опасную новую фазу, характеризующуюся сохраняющимися структурными недостатками, резким падением доверия и высоким риском, и что вследствие этого мировая финансовая система сталкивается с большими трудностями, чем в какой-либо другой момент со времени финансового кризиса 2008 года,

выражая озабоченность тем, что финансиализация и чрезмерные спекуляции на рынках сырьевых товаров, особенно применительно к сельскохозяйственным товарам, пагубно влияют на продовольственную безопасность, что способствует дальнейшему росту нищеты в развивающихся странах, особенно в наименее развитых из них,

особо отмечая насущную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций взяла на себя центральную и инициативную роль в вопросах глобального экономического регулирования, и вновь заявляя о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в содействии обеспечению развития,

вновь заявляя о том, что международная финансовая система должна способствовать поступательному и всеохватному экономическому росту на справедливой основе, устойчивому развитию и усилиям по искоренению голода и нищеты в развивающихся странах,

признавая, что международная торговая и финансовая архитектура должны поддерживать и гибко реагировать на особые потребности и приоритеты наименее развитых стран, наряду с усилением координации и согласованности различных стратегических компонентов международной архитектуры развития, включая официальную помощь в целях развития, торговлю, прямые иностранные инвестиции, проблему задолженности и финансы, с учетом также новых и назревающих проблем,

подчеркивая важность приверженности созданию эффективных национальных финансовых секторов, которые вносят жизненно важный вклад в национальные усилия в области развития, как важного компонента международной финансовой архитектуры, способствующей развитию,

признавая сохраняющуюся важность благого управления наряду с национальной ответственностью за проводимую политику и осуществляемые стратегии и напоминая о приверженности делу обеспечения эффективности и результативности экономических и финансовых учреждений на всех уровнях, которые являются ключевыми определяющими факторами долгосрочного, устойчивого и всеохватного экономического роста и развития, а также делу ускорения коллективного выхода из кризиса, в том числе на основе повышения транспарентности, искоренения коррупции и укрепления государственного управления,

подчеркивая, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения цели устойчивого развития, вновь заявляя в этой связи о важности содействия обеспечению управления мировой экономикой посредством регулирования международных финансовых, торговых, технологических и инвестиционных потоков, влияющих на перспективы развития развивающихся стран, в целях обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры и вновь заявляя также, что в этих целях международному сообществу следует принимать все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ в развивающихся странах, всеобъемлющее урегулирование проблемы внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки,

вновь призывая своевременно выделять ресурсы из многосторонних источников и официальную помощь в целях развития на предсказуемой основе и положить конец сохраняющейся практике выдвигания усиливающих циклические колебания условий, которые ограничивают возможности развивающихся стран в выборе вариантов финансирования и излишне усложняют стоящие перед этими странами трудные задачи в финансово-экономической области и в области развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *признает* насущную необходимость повышения слаженности и согласованности функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем и совершенствования управления ими и важность обеспечения их открытости, справедливости и всеохватывающего характера в целях подкрепления национальных усилий в области развития для обеспечения поступательного экономического роста и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *выражает серьезную обеспокоенность* существенным нарастанием рисков для финансовой стабильности в экономике многих развитых стран и, в частности, их значительной структурной уязвимостью в плане финансирования суверенной задолженности, возникшей в результате передачи частных рисков в государственный сектор, и призывает найти срочные и согласованные решения, позволяющие уменьшить суверенный риск в экономике развитых стран, чтобы предупредить его распространение и смягчить его последствия для международной финансовой системы;

4. *отмечает* предпринимаемые на национальном, региональном и международном уровнях важные усилия по урегулированию проблем, обусловленных финансово-экономическим кризисом, и признает, что нужны дополнительные усилия для обеспечения возврата к докризисным темпам роста, сопровождающегося полной и производительной занятостью и созданием полноценных рабочих мест, реформирования и укрепления финансовых систем, обеспечения активного, устойчивого и сбалансированного роста мировой экономики и обеспечения устойчивого развития;

5. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций взяла на себя центральную и инициативную роль в международных экономических вопросах, и в этой связи заявляет о своей решимости еще более усилить роль Организации Объединенных Наций в экономических и финансовых делах, в том числе в вопросах реформирования и обеспечения эффективного функционирования международной финансово-экономической системы и архитектуры;

6. *напоминает* в этой связи о решимости укреплять координацию между организациями системы Организации Объединенных Наций и многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы содействовать экономическому росту, искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития во всем мире;

7. *подчеркивает* жизненно важную необходимость масштабной и оперативной реформы бреттон-вудских учреждений, особенно их структур управления, на основе полной и справедливой представленности развивающихся стран в целях устранения дефицита демократии в этих учреждениях и повышения их легитимности, а также тот факт, что эти реформы должны отражать нынешние реалии и обеспечивать развивающимся странам полноправные возможности влиять на принятие решений и участвовать в их принятии;

8. *подчеркивает также*, что развивающиеся страны должны иметь необходимое пространство для стратегического маневра в целях принятия индивидуализированных и целенаправленных мер реагирования на нынешний кризис в соответствии с их потребностями и приоритетами в области развития, и призывает к реформированию системы кредитования и финансирования, включая создание, при необходимости, новых кредитных механизмов и скорейший отказ от выдвижения условий, которые ограничивают развивающимся странам возможности выбора индивидуализированных вариантов и излишне усложняют стоящие перед этими странами трудные задачи в финансово-экономической области и в области развития, и в данном контексте, отмечая шаги, предпринятые в этой связи Международным валютным фондом, признает, что новые и текущие программы по-прежнему ставятся в зависимость от выполнения определенных условий и что реформированная система кредитования и финансирования по линии международных финансовых учреждений, при полной и справедливой представленности развивающихся стран, должна обеспечить создание механизмов для быстрого предоставления помощи на гибкой, льготной и не сопряженной с выдвижением условий основе, предусматривающих быстрое выделение основного объема средств уже на первоначальном этапе и призванных оказывать существенную и оперативную поддержку развивающимся странам, сталкивающимся с нехваткой финансовых средств;

9. *особо отмечает*, что развивающимся странам, которые сталкиваются с нехваткой инвалютных резервов в результате последствий кризиса, не следует отказывать в праве использовать временные меры по ограничению движения капитала и приостановке выплат по обслуживанию задолженности в целях смягчения негативных последствий кризиса для экономики, занятости и доходов, включая увеличение масштабов нищеты;

10. *вновь подтверждает необходимость* дальнейшего расширения и углубления участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества в экономической сфере и вновь подтверждает необходимость существенного реформирования управления бреттон-вудскими учреждениями для повышения их эффективности, авторитета, подотчетности и легитимности;

11. *подчеркивает*, что реформа управления имеет решающее значение для легитимности и эффективности Международного валютного фонда, и в этой связи вновь заявляет, что руководители и старшее руководство международных финансовых учреждений, особенно бреттон-вудских учреждений, должны назначаться посредством открытых и транспарентных процессов исходя из профессиональных качеств канди-

датов и с учетом необходимости обеспечения гендерного равенства и справедливой географической и региональной представленности;

12. *отмечает*, что распределение специальных прав заимствования способствовало увеличению глобальной ликвидности, и призывает к дальнейшему обсуждению различных вариантов политики для поддержания долгосрочной стабильности и надлежащего функционирования международной валютно-кредитной системы, включая потенциальную роль специальных прав заимствования и вспомогательную роль различных региональных механизмов в этой области, и просит Генерального секретаря принять это во внимание при подготовке его доклада об осуществлении настоящей резолюции;

13. *признает*, что центральное место в рамках усилий по предупреждению кризисов должно отводиться эффективному многостороннему наблюдению на всеохватной основе, и подчеркивает необходимость дальнейшего усиления наблюдения за экономической политикой стран, являющихся основными финансовыми центрами, с целью смягчения ее последствий для развивающихся стран, в частности посредством процентных ставок на международном рынке, валютных курсов и потоков капитала, включая частное и государственное финансирование в развивающихся странах;

14. *предлагает* международным финансовым и банковским учреждениям и далее повышать транспарентность механизмов оценки рисков, отмечая, что в оценках суверенных рисков, подготавливаемых частным сектором, должны максимально широко использоваться четкие, объективные и транспарентные параметры, что может быть облегчено благодаря обеспечению высококачественных данных и анализа, и рекомендует соответствующим учреждениям, занимающимся вопросами развития, в том числе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, продолжать работу над этим вопросом, включая его потенциальное воздействие на перспективы развития развивающихся стран;

15. *призывает* многосторонние, региональные и субрегиональные банки развития и фонды развития продолжать играть жизненно важную роль в удовлетворении потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области развития, в том числе посредством скоординированных действий, когда это уместно, подчеркивает, что более крепкие региональные банки развития и субрегиональные финансовые учреждения могут обеспечить дополнительную гибкую финансовую поддержку национальных и региональных усилий в области развития, повысив тем самым ответственность исполнителей и общую эффективность этих усилий, и в этой связи с удовлетворением отмечает недавнее расширение капитальной базы многосторонних и региональных банков развития и, кроме того, рекомендует прилагать усилия по обеспечению наличия у субрегиональных банков развития достаточных средств;

16. *рекомендует* расширять региональное и субрегиональное сотрудничество, в том числе с привлечением региональных и субрегиональных банков развития, на основе торговых соглашений и соглашений о резервных валютах и посредством других региональных и субрегиональных инициатив;

17. *подчеркивает* необходимость постоянного совершенствования стандартов в области корпоративного управления и управления в государственном секторе, включая стандарты, связанные с бухгалтерским учетом, аудиторской деятельностью и мерами по обеспечению транспарентности, отмечая пагубные последствия ненадлежащей политики;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, который должен быть подготовлен в сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная финансовая система и развитие»».

3. На 37-м заседании 1 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Международная финансовая система и развитие» (A/C.2/66/L.69), представленный заместителем Председателя Комитета Денисом Здоровым (Беларусь) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.5.

4. На том же заседании Комитет согласился с предложением Председателя не применять правило 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и приступить к принятию решения по проекту резолюции A/C.2/66/L.69.

5. Также на том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/66/L.69 не имеет последствий для бюджета по программам.

6. Также на своем 37-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/66/L.69 (см. пункт 18, проект резолюции I).

7. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/66/L.69 проект резолюции A/C.2/66/L.5 был снят с рассмотрения его авторами.

V. Проекты резолюций A/C.2/66/L.7 и A/C.2/66/L.72

8. На 21-м заседании 24 октября представитель Аргентины от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Чрезмерные масштабы спекуляций на международном финансовом рынке и крайняя волатильность цен на продовольственном и связанных с ним сырьевых рынках» (A/C.2/66/L.7), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности на сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

принимая во внимание Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, а также Декларацию совещания «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя», принятую 13 июня 2002 года в Риме,

ссылаясь на свою резолюцию 56/210 В от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития, и ссылаясь также на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»),

ссылаясь далее на Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса,

ссылаясь на Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития,

с удовлетворением отмечая работу, осуществляемую Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, включая Комитет по всемирной продовольственной безопасности, и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности недавно проделанную ею работу по проблематике финансовализации сырьевых рынков,

признавая необходимость поддержки всеобъемлющих и скоординированных мер реагирования для устранения многочисленных и сложных причин мирового продовольственного кризиса, включая чрезмерную волатильность цен на продовольственные товары,

особо отмечая, что финансово-экономический кризис продемонстрировал необходимость более действенного государственного вмешательства в целях обеспечения надлежащего сочетания свободы рынка и общественных интересов, и признавая необходимость более эффективного регулирования финансовых рынков,

будучи глубоко обеспокоена недавними случаями чрезвычайно резкого роста и последующего падения цен на сырьевые товары и тем, что многие зависящие от сырьевых товаров развивающиеся страны и страны с переходной экономикой остаются в значительной мере уязвимыми для чрезмерных колебаний цен, и признавая необходимость совершенствования регулирования и функционирования и повышения транспарентности финансовых и сырьевых рынков для решения проблемы чрезмерной волатильности цен на сырьевые товары,

вновь заявляя о том, что международная финансовая система должна способствовать поступательному и всеохватному экономическому росту на справедливой основе, устойчивому развитию и усилиям по искоренению голода и нищеты в развивающихся странах, открывая при этом возможности для слаженной мобилизации средств из всех источников финансирования развития,

признавая важность формирования на международном и национальном уровнях благоприятных условий для роста сельскохозяйственного сектора развивающихся стран и обеспечения более равных условий в области сельского хозяйства в соответствии с мандатом, вытекающим из Дохинской повестки дня в области развития Всемирной торговой организации,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о проведении второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы), в котором Генеральный секретарь заявляет, что резкий рост цен на продовольствие и отсутствие продовольственной безопасности в мире снова вызывают обеспокоенность по поводу увеличения масштабов нищеты и голода, и отмечает, что, поскольку бедные тратят существенную часть своих доходов на продукты питания, повышение цен даже на непродолжительный период времени может оказать значительное влияние на уровень их располагаемого дохода и что, таким образом, с ростом цен на продовольствие, как правило, увеличиваются и масштабы нищеты,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря «Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность: прогресс в деле выполнения решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности», в котором Генеральный секретарь заявляет, что примерно с 2004 года значительно ускорился процесс финансовализации сырьевых рынков, о чем свидетельствует рост объемов финансовых вложений в производные инструменты на рынках сырьевых товаров, и что это явление вызывает серьезную озабоченность, так как деятельность участников, совершающих операции чисто в финансовых целях, как правило, приводит ко все большему отрыву цен на сырьевые товары от того уровня, который соответствует спросу и предложению, и это имеет отрицательные последствия как для производителей, так и для потребителей,

1. *с удовлетворением отмечает* инициативу г-на Леонеля Фернандеса Рейны, президента Доминиканской Республики, в отношении достижения международного консенсуса, призванного уменьшить чрезмерную волатильность цен и чрезмерные масштабы спекуляций на сырьевых рынках;

2. *подчеркивает* необходимость противодействия ведущим к возникновению рыночных диспропорций финансовым спекуляциям на рынках продовольственных товаров, в частности посредством обеспечения наличия адекватных систем регулирования финансовых инструментов на рынках сырьевых товаров, повышения транспарентности и совершенствования механизмов надзора;

3. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии учредить специальную рабочую группу открытого состава для содействия расширению обмена мнениями и представления к концу шестьдесят шестой сессии рекомендаций относительно уменьшения чрезмерной волатильности цен и чрезмерных масштабов спекуляций на рынках продовольственных товаров, включая операции с такими производными, как фьючерсы, и внебиржевые операции, с учетом соответствующей работы, осуществляемой на национальном, региональном

и международном уровнях, в том числе усилий, прилагаемых специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций и региональные экономические комиссии, действуя в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, продолжать их научно-исследовательскую и аналитическую работу по этому вопросу и в течение трех месяцев с даты принятия настоящей резолюции представить упомянутой рабочей группе доклад, содержащий сводную информацию о результатах ведущейся научно-исследовательской работы с рекомендациями;

5. *признает* важность учета в контексте этих усилий потребностей развивающихся стран;

6. *подчеркивает*, что при решении проблемы чрезмерной волатильности цен и чрезмерных масштабов спекуляций на рынках продовольственных товаров следует уделять особое внимание необходимости обеспечения продовольственной безопасности развивающихся стран-чистых импортеров продовольствия;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Чрезмерные масштабы спекуляций на международном финансовом рынке и крайняя волатильность цен на продовольственном и связанных с ним сырьевых рынках».»

9. На 38-м заседании 2 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Решение проблемы чрезмерной волатильности цен на продовольственных и связанных с ними финансовых и сырьевых рынках» (A/C.2/66/L.72), представленный заместителем Председателя Комитета Денисом Здоровым (Беларусь) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/66/L.7.

10. На том же заседании Комитет согласился с предложением Председателя не применять правило 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и приступить к принятию решения по проекту резолюции A/C.2/66/L.72.

11. Также на том же заседании Комитет был информирован о том, что проект резолюции A/C.2/66/L.72 не имеет последствий для бюджета по программам.

12. Также на 38-м заседании заместитель Председателя Комитета Филипп Донкель (Люксембург) устно внес в одиннадцатый пункт преамбулы этого проекта резолюции следующие исправления:

а) слова «в котором Генеральный секретарь, в частности, обращает внимание» были заменены словами «в котором, в частности, обращается внимание»;

б) в конце этого пункта были опущены слова «и на то, что это явление вызывает серьезную озабоченность, так как действия участников, совершающих операции на финансовых рынках, как правило приводят ко все большему отрыву цен на сырьевые товары от того уровня, который обоснован соотношением спроса и предложения, и это имеет отрицательные последствия как для производителей, так и для потребителей».

13. На своем 38-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/66/L.72 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 18, проект резолюции II).

14. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Доминиканской Республики и Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/66/SR.38).

15. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/66/L.72 проект резолюции A/C.2/66/L.7 был снят с рассмотрения его авторами.

16. На своем 39-м заседании 6 декабря, когда проект резолюции A/C.2/66/L.72 был уже принят, Комитет был информирован о том, что секретариат получил заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам.

17. На том же заседании Секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/66/L.72 для бюджета по программам.

III. Рекомендации Второго комитета

18. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Международная финансовая система и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/186 от 20 декабря 2000 года и 56/181 от 21 декабря 2001 года, озаглавленные «На пути к более прочной и стабильной международной финансовой структуре, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка», а также на свои резолюции 57/241 от 20 декабря 2002 года, 58/202 от 23 декабря 2003 года, 59/222 от 22 декабря 2004 года, 60/186 от 22 декабря 2005 года, 61/187 от 20 декабря 2006 года, 62/185 от 19 декабря 2007 года, 63/205 от 19 декабря 2008 года, 64/190 от 21 декабря 2009 года и 65/143 от 20 декабря 2010 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹, на свою резолюцию 56/210 В от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития², и на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию³, Повестку дня на XXI век⁴, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁶,

ссылаясь далее на Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая была проведена 29 ноября — 2 декабря 2008 года в Дохе⁷,

¹ См. резолюцию 55/2.

² Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.

⁵ Резолюция S-19/2, приложение.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁷ Резолюция 63/239, приложение.

напоминая о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и ссылаясь на ее итоговый документ⁸,

напоминая также о пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ⁹,

учитывая работу, проделанную Специальной рабочей группой открытого состава Генеральной Ассамблеи для последующей проработки вопросов, затронутых в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, и принимая к сведению ее доклад о ходе работы¹⁰,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу пагубного воздействия, которое продолжает оказывать мировой финансово-экономический кризис, в особенности на процесс развития, сознавая, что мировая экономика вступает в опасную новую фазу, характеризующуюся серьезными рисками спада, включая пертурбации на мировых финансовых и сырьевых рынках и ощущающуюся во многих странах нехватку бюджетных средств, угрожающими процессу оживления мировой экономики, и подчеркивая необходимость принятия дополнительных мер по устранению системных недостатков и диспропорций и необходимость продолжения деятельности по реформированию и укреплению международной финансовой системы,

отмечая, что некоторые развивающиеся страны являются в последнее время главными локомотивами мирового экономического роста, однако экономический кризис подрывает их способность противостоять будущим потрясениям, напоминая о взятых обязательствах поддерживать активный, устойчивый, сбалансированный и всеохватный рост и вновь подтверждая необходимость сотрудничества в деле выполнения обязательств в области развития, с тем чтобы достичь к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

вновь подтверждая цели Организации Объединенных Наций, изложенные в ее Уставе, в том числе осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей, и вновь заявляя о необходимости укрепления ведущей роли Организации Объединенных Наций в содействии обеспечению развития,

вновь заявляя о том, что международная финансовая система должна способствовать поступательному, всеохватному и справедливому экономическому росту, устойчивому развитию и усилиям по искоренению голода и нищеты в развивающихся странах, открывая при этом возможности для слаженной мобилизации средств из всех источников финансирования развития,

напоминая о четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, ссылаясь на Стамбульскую программу дейст-

⁸ Резолюция 63/303, приложение.

⁹ См. резолюцию 65/1.

¹⁰ A/64/884.

вий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов¹¹ и признавая в этой связи, что международная финансовая система должна способствовать удовлетворению надлежащим образом особых нужд и первоочередных потребностей наименее развитых стран,

подчеркивая важность приверженности созданию эффективных национальных финансовых секторов, которые вносят жизненно важный вклад в национальные усилия в области развития, как важного компонента международной финансовой архитектуры, способствующей развитию,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹²;

2. *признает* необходимость дальнейшего повышения слаженности и согласованности функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем и важность обеспечения их открытости, справедливости и всеохватного характера в целях подкрепления национальных усилий в области развития для обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *подчеркивает* необходимость принятия решительных мер по урегулированию проблем, стоящих перед мировой экономикой, для обеспечения сбалансированного, устойчивого и всеохватного и справедливого мирового роста, сопровождающегося обеспечением полной и производительной занятости и созданием полноценных рабочих мест;

4. *отмечает* в этой связи предпринимаемые на национальном, региональном и международном уровнях важные усилия по урегулированию проблем, обусловленных финансово-экономическим кризисом, включая попытки укрепить банковский сектор путем повышения его прозрачности и подотчетности;

5. *отмечает также*, что Организация Объединенных Наций в силу универсального характера ее членского состава и ее легитимности является уникальным и ключевым форумом для обсуждения международных экономических вопросов и их влияния на процесс развития, и вновь подтверждает, что Организация Объединенных Наций располагает хорошими возможностями для участия в различных процессах реформ, направленных на совершенствование и укрепление эффективного функционирования международной финансовой системы и архитектуры, признавая в то же время, что Организация Объединенных Наций и международные финансовые учреждения наделены взаимодополняющими мандатами, вследствие чего координация их действий имеет решающее значение;

6. *напоминает* в этой связи о решимости укреплять координацию между системой Организации Объединенных Наций и многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы содействовать экономическому росту, ликвидации

¹¹ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.П.А.1), глава II.

¹² A/66/167.

нищеты и обеспечению устойчивого развития во всем мире, на основе четкого понимания и уважения их мандатов и управленческих структур;

7. *напоминает также* о том, что страны должны располагать необходимыми возможностями для гибкого применения антициклических мер и принятия индивидуализированных и целенаправленных антикризисных мер, и призывает упростить условия кредитования, с тем чтобы они были актуальными и индивидуализированными, преследовали конкретные цели и обеспечивали поддержку развивающихся стран, сталкивающихся с финансово-экономическими проблемами и проблемами в области развития;

8. *напоминает далее* в этой связи об усовершенствовании системы кредитования по линии Международного валютного фонда за счет, в частности, упрощения условий и создания таких более гибких механизмов, как страховочные кредитные линии и кредиты для пополнения ликвидности, отмечая при этом, что новые и уже действующие программы не должны предусматривать необоснованных условий кредитования, носящих проциклический характер;

9. *признает* роль потоков частного капитала в мобилизации средств для финансирования развития, обращает особое внимание на проблемы, которые возникают у многих развивающихся стран в силу чрезмерного по объему притока краткосрочного капитала, рекомендует продолжить изучение преимуществ и недостатков существующих макроэкономических мер пруденциального регулирования для смягчения последствий волатильности потоков капитала и просит Генерального секретаря принять это во внимание при подготовке его доклада об осуществлении настоящей резолюции;

10. *отмечает*, что страны могут принимать меры для заключения — в качестве крайнего средства, на индивидуальной основе и в рамках существующих механизмов — соглашений между заемщиками и кредиторами о временном прекращении выплат в погашение задолженности, с тем чтобы помочь смягчить пагубные последствия кризиса и стабилизировать макроэкономическую конъюнктуру;

11. *вновь подтверждает* важность расширения и углубления участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества в экономической сфере и в этой связи принимает к сведению недавно принятые важные решения о реформе управленческих структур, системы квот и распределения голосов в бреттон-вудских учреждениях, в большей степени отражающие нынешние реалии и обеспечивающие повышение роли и расширение участия развивающихся стран, и вновь заявляет о необходимости продолжения реформы управленческих структур этих учреждений для повышения их эффективности, авторитета, подотчетности и легитимности;

12. *отмечает* в этой связи принятые Группой Всемирного банка решения о повышении роли и расширении участия и проведении дальнейших институциональных реформ в ответ на новые вызовы и о включении в советы исполнительных директоров Группы Всемирного банка двадцать пятого члена и ожидает достижения прогресса в проведении ее институциональной реформы призывает оперативно провести начатую в 2010 году реформу системы квот и управленческой структуры Международного валютного фонда и вновь заявляет

о важности открытого и прозрачного процесса назначения руководителей Международного валютного фонда и других международных финансовых учреждений исходя из профессиональных качеств кандидатов;

13. *признает* роль специальных прав заимствования как одного из международных резервных активов и принимает во внимание, что недавнее распределение специальных прав заимствования помогло пополнить международные резервы в ответ на мировой финансово-экономический кризис и способствовало тем самым поддержанию стабильности международной финансовой системы и устойчивости мировой экономики;

14. *вновь заявляет* о том, что центральное место в рамках усилий по предотвращению кризисов должно отводиться эффективному многостороннему наблюдению на всеохватной основе, и подчеркивает необходимость дальнейшего усиления наблюдения за экономической политикой стран;

15. *предлагает* международным финансовым и банковским учреждениям и далее повышать прозрачность механизмов оценки рисков, отмечая, что в оценках суверенных рисков, подготавливаемых частным сектором, должны максимально широко использоваться четкие, объективные и прозрачные параметры, чему может способствовать наличие высококачественных данных и аналитической информации, и рекомендует соответствующим учреждениям, в том числе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, продолжать работу над этим вопросом, в том числе связанную с его потенциальным воздействием на перспективы развития развивающихся стран;

16. *призывает* многосторонние, региональные и субрегиональные банки развития и фонды развития продолжать играть жизненно важную роль в удовлетворении потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области развития, в том числе посредством скоординированных действий, когда это уместно, подчеркивает, что более крепкие региональные банки развития и субрегиональные финансовые учреждения могут обеспечивать дополнительную гибкую финансовую поддержку национальных и региональных усилий в области развития, повышая тем самым ответственность исполнителей и общую эффективность этих усилий, и в этой связи с удовлетворением отмечает недавнее расширение капитальной базы многосторонних и региональных банков развития и, кроме того, рекомендует прилагать усилия по обеспечению наличия у субрегиональных банков развития достаточных средств;

17. *рекомендует* расширять региональное и субрегиональное сотрудничество, в том числе с привлечением региональных и субрегиональных банков развития, на основе торговых соглашений и соглашений о резервных валютах и посредством других региональных и субрегиональных инициатив;

18. *подчеркивает* необходимость неуклонного совершенствования стандартов в области корпоративного управления и управления в государственном секторе, включая стандарты, связанные с бухгалтерским учетом, аудиторской деятельностью и мерами по обеспечению прозрачности, отмечая пагубные последствия ненадлежащей политики;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, который должен быть подготовлен в сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная финансовая система и развитие».

Проект резолюции II Решение проблемы чрезмерной волатильности цен на продовольственных и связанных с ними финансовых и сырьевых рынках

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания¹ и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций², в частности на сформулированную в ней цель 1 в области развития, предусматривающую ликвидацию крайней нищеты и голода к 2015 году,

принимая во внимание Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия³, а также Декларацию⁴ Всемирного саммита по продовольственной безопасности, проведенного 16–18 ноября 2009 года,

ссылаясь на свою резолюцию 56/210 В от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁵, и ссылаясь также на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁶,

ссылаясь также на Дохинскую декларацию о финансировании развития — итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁷,

напоминая о Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и ссылаясь на ее итоговый документ⁸,

принимая к сведению работу, осуществляемую Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, включая Комитет по всемирной продовольственной безопасности, и Конференцией Организации

¹ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.П.А.3), глава I.

² См. резолюцию 55/2.

³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

⁴ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, документ WSFS 2009/2.

⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁷ Резолюция 63/239, приложение.

⁸ Резолюция 63/303, приложение.

Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности недавно проделанную ею работу по проблематике финансиализации сырьевых рынков,

принимая к сведению также недавние инициативы, направленные на оказание правительствам, компаниям и фермерам, особенно в беднейших странах, помощи в смягчении последствий чрезмерной волатильности цен на продовольствие и наращивании потенциала в деле управления связанными с этим рисками,

признавая необходимость поддержки всеобъемлющих и согласованных мер реагирования для устранения многочисленных и сложных причин чрезмерной волатильности цен на продовольственные и связанные с ними сырьевые товары на финансовых рынках,

будучи глубоко обеспокоена чрезмерной волатильностью цен на сырьевые товары и влиянием, которое оказывает чрезмерная волатильность цен на продовольственную безопасность и устойчивое развитие в развивающихся странах, и, в частности, тем, что многие зависящие от экспорта сырьевых товаров развивающиеся страны и страны с переходной экономикой остаются в значительной степени уязвимыми для чрезмерных колебаний цен, и признавая необходимость совершенствования надлежащего регулирования и функционирования финансовых и сырьевых рынков и повышения их прозрачности для решения проблемы чрезмерной волатильности цен на сырьевые товары,

вновь заявляя о том, что международная финансовая система должна способствовать поступательному, всеохватному и справедливому экономическому росту, устойчивому развитию и усилиям по искоренению голода и нищеты в развивающихся странах, открывая при этом возможности для слаженной мобилизации средств из всех источников финансирования развития.

принимая к сведению доклад Генерального секретаря «Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность: прогресс в деле выполнения решений Всемирного саммита по продовольственной безопасности», в котором, в частности, обращается внимание на существенное ускорение примерно с 2004 года процесса финансиализации сырьевых рынков, о чем свидетельствует рост объемов финансовых вложений в производные инструменты на рынках сырьевых товаров⁹,

принимая к сведению также доклад по вопросам политики под названием «Price Volatility in Food and Agricultural Markets: Policy Responses» («Волатильность цен на продовольственных и сельскохозяйственных рынках: меры реагирования на уровне политики»)¹⁰, опубликованный 2 июня 2011 года Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным фондом сельскохозяйственного развития, Международным валютным фондом, Организацией экономического сотрудничества и развития, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирной продовольственной программой, Всемирным банком, Всемирной торговой организацией, Международным исследовательским институтом по

⁹ A/66/227, пункт 10.

¹⁰ «Price Volatility in Food and Agricultural Markets: Policy Responses» — совместный доклад Группы 20 (Г20), подготовка которого координировалась Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Организацией по экономическому сотрудничеству и развитию (2 июня 2011 года).

разработке продовольственной политики и Целевой группой высокого уровня по проблеме глобального продовольственного кризиса,

1. *отмечает* инициативу президента Доминиканской Республики г-на Леонеля Фернандеса Рейны «На пути к достижению международного консенсуса, призванного уменьшить чрезмерную волатильность цен и чрезмерные масштабы спекуляций на сырьевых рынках»;

2. *подчеркивает* необходимость принятия активных мер по уменьшению чрезмерной волатильности цен на продовольствие, признавая при этом, что в вопросе о причинах этого явления отсутствует полное понимание и что необходимо провести дополнительные исследования, и в этой связи обращает особое внимание на необходимость содействия повышению прозрачности и увеличению объема рыночной информации на всех уровнях;

3. *обращает особое внимание* на важность актуальной, точной и прозрачной информации для решения проблемы чрезмерной волатильности цен на продовольствие и принимает в этой связи к сведению создание Системы информации о сельскохозяйственных рынках, секретариат которой базируется в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает участвующие международные организации, субъектов частного сектора и правительства обеспечить публичное распространение актуальных и качественных информационных продуктов по рынкам продовольствия;

4. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии организовать на одном из пленарных заседаний тематическое обсуждение высокого уровня с участием государств-членов, независимых экспертов и других заинтересованных сторон для содействия обмену мнениями по вопросу о путях решения проблемы чрезмерной волатильности цен на продовольственных и связанных с ними финансовых и сырьевых рынках, принимая при этом во внимание соответствующую работу, проводимую на национальном, региональном и международном уровнях;

5. *предлагает* всем соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также другим соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций и международным организациям принять активное участие в тематическом обсуждении высокого уровня и продолжать проведение исследований и аналитической работы по указанному вопросу;

6. *признает* важность рассмотрения в ходе этого диалога потребностей развивающихся стран и подчеркивает, что особое внимание при решении проблемы чрезмерной волатильности цен на продовольственных и связанных с ними финансовых и сырьевых рынках следует уделять потребностям развивающихся стран — чистых импортеров продовольствия для обеспечения их продовольственной безопасности;

7. *просит* Генерального секретаря рассмотреть результаты тематического обсуждения высокого уровня в соответствующих докладах, которые должны быть представлены по пункту, озаглавленному «Вопросы макроэкономической политики», и другим соответствующим пунктам повестки дня.